

Приложение II

Маврикийская стратегия по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Преамбула	1–15	9
<i>Глава</i>		
I. Изменение климата и повышение уровня моря	16–20	12
II. Стихийные бедствия и экологические катастрофы	21	14
III. Удаление отходов	22–25	14
IV. Прибрежные и морские ресурсы	26–32	16
V. Ресурсы пресной воды	33–37	18
VI. Земельные ресурсы	38–45	19
VII. Энергетические ресурсы	46–49	22
VIII. Ресурсы сектора туризма	50–52	23
IX. Ресурсы биоразнообразия	53–54	24
X. Транспорт и связь	55–59	25
XI. Наука и техника	60–63	26
XII. Исключение малых островных развивающихся государств из списка наименее развитых стран	64–65	27
XIII. Торговля: глобализация и либерализация торговли	66–69	28
XIV. Устойчивое наращивание потенциала и образование в интересах устойчивого развития	70–72	29
XV. Устойчивое производство и потребление	73	30
XVI. Создание благоприятных условий на национальном уровне	74	30
XVII. Здоровоохранение	75–78	31
XVIII. Управление знаниями и информация для принятия решений	79–81	33
XIX. Культура	82	34
XX. Осуществление	83–104	35
A. Доступ к финансовым ресурсам и их предоставление	87–88	37
B. Наука и развитие и передача технологии	89	38
C. Развитие потенциала	90	39

D.	Управление на национальном и международном уровнях	91–98	40
1.	Создание благоприятной национальной среды	91–92	40
2.	Создание благоприятной международной среды	93–95	41
3.	Торговля и финансы	96–98	42
E.	Контроль и оценка	99	44
F.	Роль Организации Объединенных Наций в дальнейшей деятельности по осуществлению Барбадосской программы действий	100–103	44
G.	Роль региональных учреждений малых островных развивающихся государств в области контроля и осуществления	104	45

Преамбула

1. Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹ продолжает служить для малых островных развивающихся государств и международного сообщества планом решения задач устойчивого развития малых островных развивающихся государств на национальном и региональном уровнях, в котором учтены экономические, социальные и экологические аспекты, составляющие основу всестороннего и комплексного подхода к устойчивому развитию. В Программе действий определяются основополагающие принципы, а также конкретные меры, которые необходимо принять на национальном, региональном и международном уровнях для содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Наряду с этой программой действий Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, полное осуществление Повестки дня на XXI век², План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³ (Йоханнесбургский план выполнения решений) и решения других соответствующих крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Монтеррейский консенсус и решения Международной конференции по финансированию развития⁴, способствуют устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

2. Согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, определяют общие рамки общемировой деятельности по искоренению нищеты и содействию развитию. Национальные планы и стратегии в области развития малых островных развивающихся государств, включая национальные стратегии в области устойчивого развития, должны, в случае необходимости, включать в себя стратегии сокращения масштабов нищеты и меры по устранению факторов их уязвимости и наращиванию потенциала по восстановлению жизнедеятельности, с тем чтобы содействовать достижению этих согласованных на международном уровне целей, и должны служить ключевыми ориентирами для доноров и системы Организации Объединенных Наций в той помощи, которую они оказывают малым островным развивающимся государствам.

3. Малые островные развивающиеся государства признают, что ответственность за устойчивое развитие в первую очередь несут сами государства, а также тот факт, что, для того чтобы малые островные развивающиеся государства добились успеха с учетом общепризнанных принципов или факторов уязвимости, необходимо воплотить принципы Рио-де-Жанейрской декларации, включая, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, сформулированной в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, применительно к малым островным развивающимся государствам в конкретные меры. Кроме того, необходимо укреплять сотрудничество и партнерство в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств на национальном, региональном и международном уровнях. Это партнерство должно опираться на широкую основу и должно обеспечивать вовлечение и участие соответствующих заинтересованных сторон.

4. Малые островные развивающиеся государства доказали свою приверженность устойчивому развитию, используя, главным образом, свои собственные ресурсы в ходе осуществления Барбадосской программы действий, одновременно выполняя все более значительные обязательства по международным соглашениям. Кроме того, международное сообщество оказывало финансовую и техническую помощь в секторах, которые были относительно новыми в 1994 году. Как отмечается в докладе Генерального секретаря об обзоре прогресса в осуществлении Программы действий⁶, по большей части усилия малых островных развивающихся государств предпринимались в условиях ограниченности финансовых ресурсов, включая общее сокращение официальной помощи на цели развития малым островным развивающимся государствам. Кроме того, анализ докладов показал, что в ущерб применению программного или стратегического подхода увеличилось число специальных отдельных проектов. Крайне необходимо мобилизовать внутренние ресурсы, привлекать международные средства, поощрять международную торговлю как катализатор развития, расширять международное финансовое и техническое сотрудничество в целях развития, придать планомерность процессу обслуживания задолженности и добиться облегчения бремени внешней задолженности, а также повысить согласованность и последовательность международных валютной, финансовой и торговой систем.

5. Обзор осуществления Программы действий предоставил малым островным развивающимся государствам ценную возможность оценить прогресс в достижении поставленных в ней целей. Были подготовлены национальные доклады по итогам оценки, которые в свою очередь послужили материалом для подготовки сводных региональных докладов. Эти документы наряду с Программой действий образуют основу для обзора Программы действий, и поэтому, для того чтобы получить полное представление о масштабах работы, необходимой для обеспечения дальнейшего прогресса, их следует рассматривать вместе с настоящим документом.

6. Малые островные развивающиеся государства, будучи приверженными делу поощрения устойчивого развития, искоренения нищеты и повышения уровня жизни своих народов, осуществляют стратегии, направленные на повышение устойчивости и ослабление воздействия присущих им уникальных и специфических факторов уязвимости. Этому может содействовать международное сотрудничество, в том числе в форме дальнейших усилий многосторонних партнеров, в более полной мере учитывающее особые потребности малых островных развивающихся государств.

7. Для того чтобы дополнить предпринимаемые в интересах малых островных развивающихся государств усилия в области развития на национальном и региональном уровнях, крайне необходимо повысить согласованность, качество управления и последовательность международных валютной, финансовой и торговой систем, что способствовало бы обеспечению участия малых островных развивающихся государств в международных процессах принятия финансовых решений и работе финансовых учреждений, а также в процессе установления международных правил, кодексов, норм и стандартов.

8. Существенно важное значение для устойчивого развития имеет благое управление в рамках каждой страны и на международном уровне. Основу устойчивого развития на национальном уровне составляют продуманная эколо-

гическая, социальная и экономическая политика, демократические институты, отвечающие потребностям людей, правопорядок, меры по борьбе с коррупцией, обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и создание благоприятных условий для инвестиций. В результате глобализации внешние факторы приобретают решающее значение в определении успеха или неудачи национальных усилий развивающихся стран. Разрыв между развитыми и развивающимися странами указывает на сохраняющуюся необходимость динамичных и благоприятных международных экономических условий, обеспечивающих международное сотрудничество, особенно в области финансов, передачи технологий, задолженности и торговли, а также полное и действенное участие развивающихся стран в процессе принятия решений на глобальном уровне, что необходимо для сохранения и развития импульса глобального прогресса в направлении устойчивого развития.

9. Существенно важное значение для достижения устойчивого развития и обеспечения того, чтобы устойчивое развитие отвечало интересам всех, имеют мир, безопасность, стабильность и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, а также уважение культурного разнообразия.

10. Для малых островных развивающихся государств безопасность является многоплановым понятием. Специфическими неблагоприятными для малых островных развивающихся государств факторами являются, в частности, ухудшение состояния окружающей среды, стихийные бедствия, отсутствие продовольственной безопасности, нехватка воды, ВИЧ/СПИД, торговля наркотиками, торговля стрелковым оружием и последствия терроризма для различных секторов экономики, особенно туризма. Осуществление повестки дня устойчивого развития для малых островных развивающихся государств должно продолжаться даже на фоне нынешнего повышенного внимания проблеме безопасности. В этой связи международное сообщество признает те возросшие финансовые и административные обязательства, которые несут в связи с этим все малые островные развивающиеся государства на национальном уровне в рамках всеобщей борьбы с терроризмом, и подтверждает необходимость международного сотрудничества и оказания малым островным развивающимся государствам, по необходимости, технической и финансовой поддержки.

11. Чрезвычайно важное значение имеет сотрудничество в направлении Юг-Юг, в том числе между самими малыми островными развивающимися государствами, на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях в таких стратегических областях, как внедрение информационно-коммуникационных технологий, торговля, инвестиционная деятельность, укрепление потенциала, обеспечение готовности к стихийным бедствиям и преодоление их последствий, охрана окружающей среды, производство продовольственных товаров, сельское хозяйство, океаны, водоснабжение, энергетика, здравоохранение и образование.

12. Накопленный опыт вновь свидетельствует о том, что устойчивое развитие легче обеспечить в том случае, если на всех уровнях применяются комплексные и всеобъемлющие подходы.

13. Малые островные развивающиеся государства признают важное значение для своего устойчивого развития такого фактора, как культура, поскольку она отражает самосознание народов и их самобытность и служит основой для всего богатства культурного разнообразия, традиций и обычаев этих стран.

14. Малые островные развивающиеся государства признают центральную роль молодежи в обеспечении устойчивого развития и необходимость дальнейшего вовлечения молодежи в осуществление программ и мероприятий, направленных на достижение устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

15. Малые островные развивающиеся государства подтверждают важное значение равноправия женщин и поощрения полного и равноправного участия женщин и мужчин в политических процессах на всех уровнях и их равенства в том, что касается экономических возможностей, медицинского обслуживания и участия в программах и процессах принятия решений в области устойчивого развития и полного и равного доступа девочек и мальчиков, женщин и мужчин к образованию всех уровней.

I. Изменение климата и повышение уровня моря

16. Пагубные последствия изменения климата и повышение уровня моря представляют серьезную угрозу для устойчивого развития малых островных развивающихся государств, а долгосрочные последствия изменения климата могут поставить под угрозу даже само существование некоторых малых островных развивающихся государств. На основании доклада Генерального секретаря об обзоре прогресса в осуществлении Программы действий⁶ и других имеющихся данных малые островные развивающиеся государства считают, что они уже испытывают серьезные пагубные последствия изменения климата. Приспособление к пагубным последствиям изменения климата и повышения уровня моря по-прежнему остается важной приоритетной задачей для малых островных развивающихся государств.

17. Международное сообщество подтверждает свою приверженность делу достижения в соответствии с имеющими к этому отношение положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, конечной цели Конвенции — обеспечить стабилизацию концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который позволит предотвратить опасное антропогенное воздействие на климатическую систему в течение достаточного срока времени, с тем чтобы экологические системы естественным образом адаптировались к изменению климата, исключить угрозу для производства продовольствия и обеспечить осуществление экономического развития на устойчивой основе. Стороны, ратифицировавшие Киотский протокол⁷ к этой Конвенции, настоятельно призывают все государства, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать его.

18. С учетом пунктов 16 и 17 выше международное сообщество должно:

а) полностью осуществить Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и продолжать содействовать международному сотрудничеству в области изменения климата;

б) продолжать принимать в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом, в зависимости от случая, меры по решению проблемы изменения климата, в том числе путем: адаптации и ослабления последствий в соответствии с принципом общей, однако дифференцированной ответственности и соот-

ветствующих возможностей; и эффективного осуществления Киотского протокола теми странами, которые ратифицировали его;

с) продолжать улучшать энергетическую эффективность и разработку и использование возобновляемых источников энергии в качестве приоритетной задачи, а также перспективных и более чистых органических топливных технологий, в частности на основе государственных и/или частных партнерских связей, ориентируемого на рынок подхода, а также благоприятной государственной политики и международного сотрудничества и оказывать поддержку их использованию малыми островными развивающимися государствами, где это возможно и в соответствии с их национальной политикой;

д) осуществить Буэнос-Айресскую программу работы в связи с мерами по адаптации и реагированию, в частности те положения, которые касаются малых островных развивающихся государств;

е) действовать в целях содействия и поощрения развития, передачи и внедрения в малых островных развивающихся государствах соответствующих технологий и практики с целью решения проблемы изменения климата;

ф) создавать и наращивать научный и технологический потенциал, в том числе в малых островных развивающихся государствах, в частности путем оказания дальнейшей поддержки Межправительственной группе по изменению климата в интересах обмена научной информацией и данными, в том числе, когда это необходимо, с малыми островными развивающимися государствами;

г) активизировать осуществление национальных, региональных и международных стратегий по контролю за атмосферой Земли, в том числе, в зависимости от случая, стратегий по комплексному наблюдению, в частности, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, и взаимодействовать с малыми островными развивающимися государствами в деле активизации их участия в системах контроля и наблюдения и расширить их доступ к информации и ее использованию.

19. Малые островные развивающиеся государства при необходимой поддержке международного сообщества, в том числе путем облегчения и улучшения их доступа к имеющимся ресурсам и, когда это необходимо, путем предоставления целенаправленных финансовых ресурсов, будут — в качестве неотъемлемого компонента их национальных стратегий устойчивого развития, когда это целесообразно, — разрабатывать и осуществлять национальные стратегии адаптации и содействовать региональному и межрегиональному сотрудничеству, в том числе на основе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

20. Малым островным развивающимся государствам при поддержке региональных банков развития или же других финансовых учреждений следует продолжать координировать свои действия на региональном уровне по созданию или укреплению национальных и региональных координационных механизмов по вопросам изменения климата.

II. Стихийные бедствия и экологические катастрофы

21. Малые островные развивающиеся государства находятся в самых уязвимых регионах мира с точки зрения разрушительной силы и частоты стихийных бедствий и экологических катастроф и усиления их последствий и поэтому испытывают на себе несоразмерно тяжелые экономические, социальные и экологические последствия этих явлений. Трагические последствия происшедшего 26 декабря 2004 года землетрясения в Индийском океане и волн цунами и последнего сезона ураганов/циклонов/тайфунов в Карибском бассейне и Тихом океане наглядно подтверждают их уязвимость. Малые островные развивающиеся государства обязались усовершенствовать свои соответствующие национальные механизмы в целях повышения эффективности действий в чрезвычайных ситуациях и твердо намерены при соответствующей поддержке со стороны международного сообщества:

а) укреплять Международную стратегию уменьшения опасности стихийных бедствий и соответствующие региональные механизмы малых островных развивающихся государств как средство расширения возможностей стран в том, что касается смягчения последствий бедствий, обеспечения готовности к ним и раннего предупреждения, повышения осведомленности населения о мерах по смягчению последствий бедствий, налаживания партнерского взаимодействия на междисциплинарном и межсекторальном уровнях и оказания поддержки учету задач, связанных с управлением рисками, в процессе национального планирования;

б) использовать такие возможности, как 10-летний обзор хода осуществления Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее Плана действий⁸, включая итоговую программу на 2005–2015 годы Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоится в Кобе, Япония, в январе 2005 года, для рассмотрения конкретных вопросов, касающихся малых островных развивающихся государств, включая вопросы, имеющие отношение к системам страхования и перестрахования применительно к малым островным развивающимся государствам;

в) наращивать потенциал малых островных развивающихся государств по прогнозированию чрезвычайных ситуаций и реагированию на них, включая ситуации, затрагивающие населенные пункты, в результате стихийных бедствий и экологических катастроф.

III. Удаление отходов

22. Хотя некоторые малые островные развивающиеся государства добились значительного прогресса в области планирования и осуществления политики, программ и стратегии удаления отходов, большинство из них сталкивается с серьезными трудностями в смысле финансовых и технических возможностей в области удаления отходов. Морской мусор, балластные воды, затонувшие корабли — вследствие потенциальной угрозы окружающей среде в результате утечек — и другие виды отходов представляют опасность для окружающей среды малых островных развивающихся государств.

23. При соответствующей поддержке со стороны международного сообщества малым островным развивающимся государствам необходимо принять следующие дальнейшие меры:

a) создавать региональные партнерства для освоения передового опыта и выработки нетрадиционных способов удаления отходов, привлекая для этих целей помощь международного сообщества;

b) добиваться усиления контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов, в частности посредством активизации мероприятий, предусмотренных Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением⁹ и, когда это необходимо, Конвенцией о запрещении ввоза в островные государства опасных и радиоактивных отходов и контроле за трансграничной перевозкой и утилизацией опасных отходов в пределах Южно-Тихоокеанского региона (Конвенция Вайгани);

c) поощрять внедрение рациональных способов удаления отходов, включая:

i) поиск эффективных с точки зрения затрат и экологически чистых систем удаления отходов;

ii) изучение и использование нетрадиционных форм покрытия расходов, связанных с инфраструктурой удаления отходов, в том числе путем создания соответствующих национальных целевых фондов охраны окружающей среды;

iii) поощрение инициатив в области сокращения, повторного использования, рециркуляции и удаления отходов;

iv) разработку учитывающих специфику малых островных развивающихся государств проектов использования отходов в качестве ресурсов, в том числе для производства энергии в качестве одного из способов удаления отходов;

d) поощрять национальное, региональное и международное сотрудничество в деле сокращения количества отходов, сбрасываемых в море, в том числе путем взаимодействия с другими членами международного сообщества, в целях укрепления режимов, регулирующих сброс отходов в море, в частности режимов, установленных Международной морской организацией, Конвенцией по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов (Лондонская конвенция 1972 года)¹⁰ и Международным агентством по атомной энергии;

e) поощрять широкое участие в разработке и скорейшем осуществлении новой международной конвенции Международной морской организации, касающейся балластных вод.

24. Признавая опасность экологического ущерба морским и прибрежным экосистемам малых островных развивающихся государств в результате потенциальной утечки нефтепродуктов с затонувших судов других государств, и принимая во внимание сложный характер вопросов, связанных с тем, что такие суда являются морскими кладбищами, малым островным развивающимся государствам и владельцам соответствующих судов следует продолжать решать данный вопрос в рамках двустороннего диалога на индивидуальной основе.

25. Международное сообщество отмечает, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через регионы малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся эти и другие государства, и признает право свободы мореплавания в соответствии с международным правом. Государства должны продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, с целью улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и расширения информирования в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем. Государствам, которые осуществляют транспортировку таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами с целью учета их соображений, включая дальнейшую разработку и укрепление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов обеспечения безопасности, предоставления информации, установления материальной ответственности, обеспечения сохранности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками.

IV. Прибрежные и морские ресурсы

26. Главной характеристикой малых островных развивающихся государств является их историческая, культурная и экономическая связь с Мировым океаном. Эти страны по-прежнему сильно зависят от своих морских ресурсов, которые являются стабильным источником средств к существованию для жителей прибрежных общин. После вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹¹ задача управления прибрежными и морскими ресурсами была включена в более широкие стратегии хозяйственной деятельности в Мировом океане. Однако процессу осуществления Конвенции в тех малых островных развивающихся государствах, которые являются ее сторонами, продолжали препятствовать финансовые трудности и отсутствие соответствующего потенциала.

27. Чтобы преодолеть эти трудности, важно уделять вопросам Мирового океана, в том числе вопросам рыболовства, соответствующее приоритетное внимание на всех уровнях, в том числе в национальных и региональных повестках дня в области устойчивого развития. Малые островные развивающиеся государства должны при необходимой поддержке международного сообщества принять дальнейшие меры, которые позволили бы им, в частности:

- а) завершить делимитацию их морских границ;
- б) подать какие бы то ни было заявки в Комиссию по границам континентального шельфа к 13 мая 2009 года или такой более поздней дате, которая допустима в соответствии с положениями Конвенции по морскому праву;
- в) продолжить работу по оценке живых и неживых ресурсов морского дна в рамках их национальных юрисдикций.

28. Малые островные развивающиеся государства должны при необходимой поддержке международного сообщества принять дальнейшие меры по созданию технического и финансового потенциала, позволяющего:

- а) обеспечивать эффективное наблюдение, отчетность и принятие правоприменительных мер, а также контроль за рыбопромысловыми судами, в том

числе малых островных развивающихся государств как государств флага, в целях дальнейшего осуществления международных планов действий по предупреждению, сдерживанию и пресечению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и управлению рыбопромысловым хозяйством;

b) укреплять или разрабатывать, по мере необходимости, национальные и региональные устойчивые и ответственные рыбохозяйственные механизмы в соответствии с принятым Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1995 году Кодексом ведения ответственного рыболовства¹²;

c) полностью развернуть системы наблюдения и контроля;

d) анализировать и оценивать состояние рыбных запасов;

e) рассмотреть, если они еще не сделали этого, вопрос о присоединении к Соглашению об осуществлении тех положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб¹³, и Соглашению ФАО по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению¹⁴;

f) Создать и укрепить необходимую инфраструктуру, законодательный и правоприменительный потенциал для обеспечения эффективного соблюдения, осуществления и выполнения их обязанностей в соответствии с международным правом. В этой связи до принятия таких мер государствам флага из числа малых островных развивающихся государств рекомендуется рассмотреть вопрос об отказе в предоставлении права на использование их флага новыми судами, приостановлении действия их регистрации или неосуществлении регистрации.

29. Государствам, ведущим экспедиционный рыбный промысел, предлагается оказывать малым островным развивающимся государствам адекватную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы придать их рыбохозяйственной деятельности эффективный и устойчивый характер.

30. В сотрудничестве с другими государствами и с помощью региональных механизмов малые островные развивающиеся государства будут разрабатывать комплексную политику и рациональные методы природопользования, например путем создания морских охраняемых районов, согласно соответствующим международным соглашениям, а также создавать национальный потенциал, который позволял бы им контролировать состояние коралловых рифов и связанных с ними экосистем, сохранять и устойчиво использовать их с учетом программы работы в области биологического разнообразия морской и прибрежной среды, принятой на седьмой Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵. Малые островные развивающиеся государства должны в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о последствиях освоения прибрежных районов, использования таких районов в целях туризма, ведения интенсивного и хищнического рыболовства, загрязнения и нерегистрируемой и незаконной торговли кораллами для состояния коралловых рифов в будущем. В целях содействия осуществлению этих инициатив международное сообщество должно оказать техническую и финансовую помощь в следующих областях:

a) обеспечение регионального контроля и создание Глобальной системы наблюдений за океаном;

b) осуществление тех морских научных программ Межправительственной океанографической комиссии, которые конкретно касаются малых островных развивающихся государств;

c) укрепление соответствующих представительных систем морских охраняемых районов согласно решению VII/28¹⁶ седьмой Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

d) осуществление мер по уменьшению последствий обесцвечивания кораллов, включая повышение их резистентности и ускорение их восстановления.

31. Малые островные развивающиеся государства и соответствующие региональные и международные партнеры по развитию должны совместно разработать и осуществить региональные инициативы, направленные на поощрение устойчивого сохранения и использования прибрежных и морских ресурсов, с учетом передового опыта других регионов, включая разработку региональной океанической политики тихоокеанских островов, провозглашение Карибского бассейна особым районом устойчивого развития, осуществление проекта управления ресурсами Мирового океана с участием всех регионов и подготовку связанных с этим инициатив в других регионах, где находятся малые островные развивающиеся государства.

32. Малым островным развивающимся государствам и международным партнерам по деятельности в области развития следует полностью осуществить Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁷, в частности при поддержке со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, путем реализации инициатив, непосредственно направленных на устранение факторов уязвимости, присущих малым островным развивающимся государствам.

V. Ресурсы пресной воды

33. Малые островные развивающиеся государства продолжают сталкиваться с трудностями в области водопользования и доступа к водным ресурсам, которые частично объясняются нехваткой воды, ограниченными возможностями в плане сбора и хранения воды, загрязнением водных ресурсов, засолением воды (которые могут усиливаться, в частности, из-за повышения уровня моря, неустойчивого использования водных ресурсов и изменения климата) и потерями в водораспределительной сети. Созданию устойчивых городских систем водоснабжения и санитарии препятствует нехватка кадровых, институциональных и финансовых ресурсов. Доступ к безопасной питьевой воде, предоставление санитарных услуг и пропаганда гигиены являются основными условиями для обеспечения уважения человеческого достоинства, охраны здоровья населения и социально-экономического развития и имеют приоритетное значение для малых островных развивающихся государств.

34. Малые островные развивающиеся государства в Карибском и Тихоокеанском регионах продемонстрировали свою приверженность сотрудничеству ме-

жду собой в рамках Совместной программы действий по вопросам водных ресурсов и климата. Международному сообществу предлагается поддержать осуществление этой Программы действий и предложение распространить ее на все регионы, где находятся малые островные развивающиеся государства.

35. Малые островные развивающиеся государства должны при необходимой поддержке международного сообщества принять дальнейшие меры по достижению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и целей на 2015 год, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которые касаются обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, гигиены и разработки к 2005 году планов комплексного управления водными ресурсами и их эффективного использования.

36. Международному сообществу предлагается оказать помощь малым островным развивающимся государствам в укреплении потенциала для разработки и дальнейшего осуществления программ по ресурсам пресной воды и санитарии и для поощрения комплексного управления водными ресурсами, в том числе в соответствующих приоритетных областях деятельности Глобального экологического фонда; в рамках Программы оценки водных ресурсов мира и оказания поддержки Отделу по координации Глобальной программы действий и инициативе Европейского союза «Вода для жизни».

37. Проведение в марте 2006 года в Мехико четвертого Всемирного форума по водным ресурсам и процесс подготовки к нему дадут возможность малым островным развивающимся государствам продолжить мобилизацию международной помощи с целью укрепления своей самообеспеченности и осуществления согласованных приоритетных направлений деятельности, которые были представлены третьему Всемирному форуму по водным ресурсам, а именно: комплексное управление водными ресурсами (в том числе путем использования модели Системы наблюдений за гидрологическим циклом); управление спросом на водные ресурсы; создание потенциала для обеспечения качества воды; водохозяйственная деятельность; региональные партнерства по водным ресурсам; и партнерства по водным ресурсам между малыми островными развивающимися государствами.

VI. Земельные ресурсы

38. За последние 10 лет нагрузка на земельные ресурсы еще больше возросла вследствие конкурирующих потребностей, повышения спроса и деградации почв. Необходимо разработать национальные стратегии устойчивого землепользования, охватывающие такие вопросы, как землевладение и хозяйственные системы, борьба с опустыниванием и защита биоразнообразия. Эти стратегии должны предусматривать оценку экологических последствий и определение необходимых изменений в политике и потребностей в создании потенциала в трех основных областях устойчивого развития.

39. Малые островные развивающиеся государства должны при необходимой поддержке международного сообщества принять дальнейшие меры в следующих областях:

а) создание потенциала для осуществления многосторонних экологических соглашений и других соответствующих международных соглашений по земельным ресурсам;

б) создание потенциала для устойчивого землепользования и разработки автономных агрохозяйственных экосистем на основе общинных систем землевладения и традиционных методов планирования и использования земли для целей растениеводства, животноводства и аквакультуры с учетом растущей конкурирующей нагрузки на земельные ресурсы, обусловленной туризмом, урбанизацией и другими видами деятельности;

в) укрепление систем землевладения и землепользования, переход от производства исключительно сельскохозяйственного сырья к оказанию сельскохозяйственных услуг и устойчивая диверсификация сельскохозяйственного производства.

40. Большинство малых островных развивающихся государств сталкивается с серьезными проблемами в связи с деградацией земель в результате, в частности, неправильного землепользования и слабо развитых ирригационных систем. Поскольку основной целью Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁸, является решение проблемы деградации земель и рассмотрение вопроса о назначении Глобального экологического фонда в качестве финансового механизма Конвенции, малые островные развивающиеся государства должны в полной мере использовать имеющиеся средства Глобального экологического фонда для разработки и осуществления проектов по решению проблемы деградации земель на основе устойчивого землепользования. В этой связи необходимо приложить всемерные усилия для обеспечения полного осуществления Конвенции.

41. Необходимость повышения конкурентоспособности вынуждает малые островные развивающиеся государства изыскивать дополнительные возможности для диверсификации своей экономики и рынков, особенно в сельскохозяйственном секторе, в целях повышения их продовольственной безопасности и самообеспеченности. Малые островные развивающиеся государства, как по отдельности, так и в рамках партнерств между ними и при необходимой поддержке международного сообщества, намерены:

а) создать благоприятные условия для устойчивого повышения сельскохозяйственной производительности, поощрения диверсификации сельскохозяйственного производства и укрепления продовольственной безопасности;

б) устранить препятствия для производства и разработать программы в таких сферах, как производство семян и развертывание комплексных систем борьбы с вредителями;

в) улучшить переработку пищевой продукции, повысить эффективность маркетинга, расширить ассортимент продукции и усилить контроль за качеством;

г) поощрять соответствующие исследования и разработки и использование надлежащих современных технологий;

е) развивать устойчивую аквакультуру.

42. В целях разработки конкретных стратегий повышения эффективности и устойчивости сельскохозяйственного производства и обеспечения продовольственной безопасности малых островных развивающихся государств с помощью таких инициатив, как инициатива Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным организациям настоятельно предлагается оказывать этим государствам практическую помощь в проведении научных исследований по таким вопросам, как диверсификация сельского хозяйства; альтернативное использование сельскохозяйственных культур; повышение эффективности животноводства, орошения и водопользования; аквакультура; и применение соответствующих современных технологий в мелкотоварных сельских хозяйствах, включая предоставление сельскохозяйственных консультативных услуг.

43. Организуемой в 2005 году под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций конференции министров сельского хозяйства малых островных развивающихся государств настоятельно предлагается рассмотреть вопрос об утверждении приоритетных планов действий по расширению вклада сельского, лесного и рыбного хозяйств в осуществление политики устойчивого развития малых островных развивающихся государств в свете важного значения удовлетворения потребностей в продуктах питания и продовольственной безопасности для этих государств.

44. Важнейшее значение для малых островных развивающихся государств имеет устойчивое лесопользование, позволяющее замедлить процесс исчезновения и деградации лесов. Малые островные развивающиеся государства, при необходимой поддержке международного сообщества и в рамках практических предложений Международной группы по лесам/Международного форума по лесам и программы последующих действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в области лесного биоразнообразия и Йоханнесбургского плана выполнения решений, намерены:

- a) развивать и укреплять партнерства в области устойчивого лесопользования, такие, как программа по тропическим лесам «Ивокрама»;
- b) расширить участие заинтересованных сторон во всех дискуссиях, касающихся освоения, использования и сохранения лесных и древесных ресурсов;
- c) обеспечивать осуществление национальной лесной политики и законодательства, которые были разработаны в целях защиты прав владельцев таких ресурсов и их законных или лицензированных пользователей с помощью административно-управленческих механизмов, таких, как отчуждение, лицензирование или передача «традиционных прав» для целей коммерческого освоения;
- d) повышать информированность о законах, направленных на осуществление устойчивой лесозаготовительной практики, основанной на обороте рубки, и лесовосстановительных инициатив, а также пропагандировать и принимать такие законы и обеспечивать их выполнение.

45. Что касается горнодобывающего сектора, то мы признаем, что малые островные развивающиеся государства при поддержке международного сообщества намерены укрепить свой потенциал в следующих областях:

- a) разработка соответствующей политики и законодательств;
- b) создание баз данных и оценка запасов полезных ископаемых и общего объема ресурсов;
- c) проведение переговоров с транснациональными корпорациями, включая принятие мер по повышению прозрачности доходов;
- d) оценка проектов по добыче полезных ископаемых, включая оценку экологических и социальных последствий в целях определения соответствующих возможностей и рисков и принятие мер по смягчению и ликвидации негативных последствий, а также регулирование практики сдачи в аренду земельных участков в целях добычи полезных ископаемых и расширение информированности и участия «владельцев» земельных ресурсов.

VII. Энергетические ресурсы

46. Одной из основных причин экономической уязвимости многих малых островных развивающихся государств является их энергетическая зависимость, причем многие удаленные и сельские общины в этих государствах почти или совсем не имеют доступа к современным и доступным энергетическим услугам. По итогам последних научных исследований были разработаны пригодные для коммерческого освоения источники энергии, такие, как энергия ветра и солнца, геотермальная энергия, энергия биомассы, гидроэнергия и энергия океана. Действительно, в силу географического положения многих малых островных развивающихся государств в них существуют особенно благоприятные условия для освоения таких источников энергии. Однако имеющиеся технологии не всегда могут быть адаптированы к потребностям и условиям жизни многих общин в малых островных развивающихся государствах.

47. Малые островные развивающиеся государства намерены при необходимой поддержке международного сообщества разрабатывать и осуществлять комплексные энергетические программы. Эти программы должны включать, в частности, всеобъемлющую оценку энергоресурсов малых островных развивающихся государств и их нынешних и будущих структур энергопотребления, а также пути повышения энергоэффективности и поощрения развития и применения возобновляемых источников энергии и современных технологий чистого энергопотребления, которые доступны и могут быть легко адаптированы к условиям малых островных развивающихся государств. Важную роль в этом процессе должны играть региональные банки развития. Существенное значение имеет поощрение передачи технологий на взаимовыгодных условиях в целях создания соответствующего потенциала.

48. Малые островные развивающиеся государства намерены при необходимой поддержке международного сообщества активизировать нынешнюю и поддержать новую деятельность по обеспечению энергоснабжения и энергообслуживания, включая содействие осуществлению демонстрационных проектов. Признается, что все малые островные развивающиеся государства должны принять дополнительные меры к тому, чтобы добиться подлинного и осязаемого

го прогресса в этой области к 2006 году, когда Комиссия по устойчивому развитию вновь рассмотрит данный вопрос в соответствии со своей программой работы.

49. Малые островные развивающиеся государства и другие международные партнеры должны совместно поощрять более широкое распространение и применение подходящих для этих государств энергетических технологий и укреплять с этой целью существующие механизмы, такие, как Фонд возобновляемых энергоресурсов Организации Объединенных Наций и Тематический целевой фонд по энергии для устойчивого развития Программы развития Организации Объединенных Наций. Следует продолжать сотрудничество между малыми островными развивающимися государствами в тех областях, где были достигнуты успехи, как это имело место, например, в случае создания совместного учреждения для финансирования проектов освоения возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности в малых островных развивающихся государствах.

VIII. Ресурсы сектора туризма

50. Туризм играет важную роль в обеспечении экономического роста малых островных развивающихся государств. Вместе с тем признается, что этот сектор подвержен воздействию множества внешних факторов. Кроме того, в случае неустойчивого развития туризма он может повредить или даже уничтожить природную среду, которая и привлекает туристов в первую очередь. По-прежнему не решен также вопрос об обеспечении соответствующего баланса между развитием туризма и развитием других секторов экономики. Особенно трудной является задача налаживания соответствующих связей с другими секторами, в том числе с местными поставщиками услуг в целях недопущения утечки ресурсов из страны, в частности установления взаимодополняющих связей между туризмом и сельскохозяйственным сектором путем развития островных систем снабжения продуктами питания и напитками, поощрения гостеприимного отношения к туристам в сельских районах и расширения агротуризма.

51. Малые островные развивающиеся государства при необходимой поддержке региональных и международных туристских организаций и других соответствующих заинтересованных сторон должны наблюдать за последствиями развития туризма в целях обеспечения взаимодополняемости приоритетов его развития и приоритетов деятельности в социальной и экологической областях на всех уровнях. Они должны также содействовать разработке или улучшению руководящих принципов и передовых методов работы в целях оценки предельной нагрузки малых островных развивающихся государств, включая оказание технической и финансовой помощи в проведении таких оценок. С этой целью они должны налаживать и создавать соответствующие партнерства. Малые островные развивающиеся государства должны также осуществлять Руководящие принципы в отношении биоразнообразия и развития туризма, принятые на седьмой Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹.

52. Малые островные развивающиеся государства должны также при необходимой поддержке региональных и международных туристских организаций определить эффективные пути и средства для разработки и осуществления

планов устойчивого развития туризма в партнерстве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в частности с частным сектором, и включить эти планы в свои национальные стратегии устойчивого развития. Кроме того, они должны разработать и осуществить общинные инициативы по вопросам устойчивого туризма и обеспечить необходимым потенциалом гражданское общество и местные заинтересованные стороны, гарантировав в то же время защиту культуры и традиций и эффективное сохранение и использование природных ресурсов.

IX. Ресурсы биоразнообразия

53. Многие малые островные развивающиеся государства ратифицировали Конвенцию о биологическом разнообразии и Картахенский протокол по биобезопасности²⁰ к ней и приступили к осуществлению национальных стратегических планов действий по сохранению биоразнообразия, а также создали национальные природные заповедники и охраняемые районы. На Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам устойчивого развития была подтверждена теснейшая связь между биоразнообразием и наличием источников средств к существованию. Особенно важное значение для малых островных развивающихся государств имеет достижение целевых показателей, поставленных международным сообществом в соответствующих международных конвенциях, в частности целевых показателей в Конвенции о биологическом разнообразии, согласованных на Конференции Сторон Конвенции и одобренных на Всемирной встрече на высшем уровне.

54. Для достижения этих целевых показателей в согласованные сроки малые островные развивающиеся государства должны при необходимой поддержке международного сообщества принять меры в следующих областях:

- a) интеграция задачи защиты биоразнообразия в национальные стратегии устойчивого развития;
- b) налаживание эффективных партнерств между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, играющими ключевую роль в сохранении и устойчивом использовании биологических ресурсов;
- c) рассмотрение вопроса о биоразнообразии островных экосистем в рамках Конвенции о биологическом разнообразии с учетом уникальных особенностей малых островных развивающихся государств и угроз, связанных с изменением климата, деградацией земельных ресурсов и особой уязвимостью этих государств;
- d) осуществление Руководящих принципов Конвенции в отношении биоразнообразия и развития туризма;
- e) оказание содействия усилиям, предпринимаемым на национальном уровне как правительствами, так и другими заинтересованными сторонами в целях осуществления в рамках Конвенции Программы работы в отношении охраняемых районов, включая создание морских охраняемых районов в соответствии с международным правом и научной информацией;

f) осуществление контроля за основными путями возможного проникновения чужеродных инвазивных видов на территорию малых островных развивающихся государств;

g) укрепление местного потенциала в области сохранения и развития традиционных знаний коренного населения в интересах справедливого и равноправного распределения доходов, связанных с использованием генетических ресурсов, с учетом Боннских руководящих принципов в отношении доступа к генетическим ресурсам и справедливого и равноправного распределения доходов, получаемых от их использования, которые были приняты на шестой Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии²¹;

h) укрепление способности как правительств, так и других заинтересованных сторон развивать сотрудничество между малыми островными развивающимися государствами в вопросах, касающихся ресурсов биоразнообразия, совместного управления экосистемами и обмена опытом, включая укрепление сетевого взаимодействия;

i) участие в работе Специальной группы открытого состава Конвенции о биологическом разнообразии по международному режиму доступа и участия в доходах, которая заключается в определении и согласовании характера, охвата и элементов международного режима доступа и участия в доходах в соответствии с положениями решения VII/19 Конференции Сторон Конвенции, включая, в частности, случаи незаконного доступа и присвоения генетических ресурсов и традиционных знаний, вызывающие особую озабоченность малых островных развивающихся государств;

j) создание в малых островных развивающихся государствах на национальном и региональном уровнях людского и институционального потенциала для изучения вопросов биоразнообразия, включая таксономию;

k) оказание содействия — в рамках осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола к ней — разработке и внедрению национальных механизмов по биобезопасности;

l) поддержка усилий малых островных развивающихся государств по укреплению способности общин обеспечивать сохранность важных видов, зон обитания и природной среды.

X. Транспорт и связь

55. Для малых островных развивающихся государств транспорт и связь по-прежнему являются важными средствами сообщения с внешним миром. Хотя в последнее десятилетие стремительный технологический прогресс, выразившийся, например, в развитии Интернета и спутниковой связи, уменьшил традиционную изолированность малых островных развивающихся государств, транспорт и связь остаются, тем не менее, важными сферами деятельности по поощрению и обеспечению устойчивого развития как в самих этих государствах, так и в регионах, где они находятся.

56. Малые островные развивающиеся государства должны при поддержке международного сообщества сотрудничать друг с другом и разрабатывать эф-

фективные региональные транспортные системы, в том числе совершенствовать политику в области воздушного, наземного и морского транспорта.

57. Хотя либерализация телекоммуникационного сектора в некоторых малых островных развивающихся государствах открыла новые возможности, породив в то же время определенные проблемы, доступ многих из этих государств к основным телекоммуникационным средствам по-прежнему серьезно ограничен. Малый размер рынков не позволяет в полной мере воспользоваться благами либерализации через экономию за счет роста масштаба производства.

58. Малые островные развивающиеся государства намерены при необходимой поддержке международного сообщества выдвинуть инициативы в таких областях, как доступ к информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) и их применение; создание общинных мультимедийных центров; обучение применению информационно-коммуникационных технологий; развитие навыков; разработка местных материалов и прикладных программ в целях повышения информированности общин и устранение информационного неравенства, особенно в сельских общинах. Кроме того, необходимо продолжать использовать «низкотехнологичные» средства связи, такие, как высокочастотная радиосвязь в сельских и отдаленных районах. Международному союзу электросвязи, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим организациям предлагается поддерживать такую деятельность на скоординированной основе. В этой связи участникам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества рекомендуется рассмотреть проблемы, волнующие малые островные развивающиеся государства, и вопрос об их участии в процессе Встречи на высшем уровне.

59. С учетом направленности политики малых островных развивающихся государств им настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о дальнейшей либерализации их телекоммуникационного сектора в качестве одного из возможных путей решения проблемы высокой стоимости услуг, порождаемой наличием монопольных поставщиков услуг. В этой связи потребуются соответствующие и адекватные национальные механизмы регулирования сектора связи.

XI. Наука и техника

60. Признается, что развитие науки и техники является общей задачей для всех секторов малых островных развивающихся государств в процессе устойчивого развития. С 1994 года некоторым малым островным развивающимся государствам удалось укрепить научно-техническую базу в своей экономике, в то время как другим по-прежнему необходима значительная поддержка в этой области.

61. С учетом того, что наука и техника играют все более важную роль в плане повышения степени устойчивости малых островных развивающихся государств, адресные инвестиции в развитие их научно-технического потенциала должны осуществляться с должным учетом их потребностей и особенностей. Малым островным развивающимся государствам необходимо принять дальнейшие меры при соответствующей поддержке международного сообщества, с тем чтобы обеспечить:

а) включение в национальные стратегии устойчивого развития надлежащих элементов, связанных с наукой и техникой, и оказание поддержки развитию науки в малых островных развивающихся государствах, пропагандируя и охраняя традиционные знания и практику;

б) проведение малыми островными развивающимися государствами обзора их мероприятий в области науки и техники в связи с необходимостью обеспечения экологической безопасности и устойчивого развития;

в) уменьшение степени экологической опасности при применении достижений науки и техники, а также технологий, традиционно используемых коренным населением.

62. Укрепление и дальнейшее развитие сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами и обмен опытом между ними в этой области имеют чрезвычайно важное значение и должны рассматриваться в качестве приоритетной задачи, особенно в том, что касается использования потенциала национальных и региональных институтов малых островных развивающихся государств. При этом важно подготовить и внедрить реестр экспертов из таких стран, а Группе по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций следует стремиться к тому, чтобы завершить всю необходимую для этого работу к 2005 году в сотрудничестве с региональными организациями и правительствами.

63. Информационная сеть малых островных развивающихся государств является важнейшим механизмом оказания поддержки устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая нуждается в средствах на ее обслуживание, укрепление и дальнейшее совершенствование. Ожидается, что портал на французском языке должен стать полностью функциональным к 2005 году. Портал на испанском языке должен быть разработан к 2005 году, для чего Группе по малым островным развивающимся государствам предлагается заручиться необходимой финансовой поддержкой.

ХII. Исключение малых островных развивающихся государств из списка наименее развитых стран

64. Следует приветствовать принятие Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей резолюций о стратегии «плавного перехода» для стран, исключаемых из списка наименее развитых стран, и необходимо выполнить их в полном объеме. Два государства, которые Генеральная Ассамблея недавно решила исключить из списка наименее развитых стран, и все государства, которые в настоящее время являются потенциальными кандидатами на изменение своего статуса как наименее развитых стран, являются малыми островными развивающимися государствами. Чрезвычайно важно, чтобы разработка и осуществление национальных стратегий «плавного перехода», разрабатываемая с партнерами в области развития, учитывала специфические факторы уязвимости исключаемых из списка государств и обеспечивала, чтобы такое исключение не нарушало их планов, программ и проектов в области развития, направленных на достижение устойчивого развития.

65. В своих рекомендациях, касающихся статуса наименее развитых стран, Комитет Организации Объединенных Наций по политике в области развития добился реального прогресса в деле более адекватного отражения уязвимости развивающихся стран, которые сталкиваются со специфическими трудностями, как, например, малые островные развивающиеся государства; в связи с этим следует положительно отметить работу в этом направлении, осуществляемую Комитетом в настоящее время.

XIII. Торговля: глобализация и либерализация торговли

66. Большинство малых островных развивающихся государств в силу своего небольшого размера, сохраняющихся структурных проблем и уязвимости сталкивается с огромными трудностями с точки зрения интеграции в мировую экономику. Либерализация торговли и глобализация открывают для малых островных развивающихся государств новые возможности и ставят новые трудные задачи, в частности в том, что касается эрозии системы торговых преференций. Потенциальные преимущества либерализации торговли и глобализации могут быть реализованы лишь в том случае, если конкретные проблемы ограниченных возможностей и уязвимости малых островных развивающихся государств будут решены на всех уровнях.

67. Всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также существенная либерализация торговли могут в значительной степени стимулировать развитие во всем мире в интересах стран, находящихся на любой ступени развития. В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля могла в полной мере играть свою роль в содействии экономическому росту, занятости и развитию для всех.

68. Принятое членами Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года решение, в котором подчеркивается их решимость завершить начатые в Дохе переговоры, и вновь подтвержденная членами Всемирной торговой организации приверженность решению касающихся развития вопросов, обсуждаемых в ходе текущего раунда переговоров Всемирной торговой организации и направленных на то, чтобы поставить потребности и интересы развивающихся стран в центр принятой в Дохе программы работы, вызывают удовлетворение. Мы признаем важное значение активизации усилий, направленных на содействие полному и эффективному участию малых государств, главным образом малых островных развивающихся государств, в процессе работы и принятия решений Всемирной торговой организации. Многие малые островные развивающиеся государства либо не представлены в штаб-квартире Всемирной торговой организации в Женеве, либо по-прежнему стараются преодолеть трудности, с которыми связан процесс их присоединения к Всемирной торговой организации. Большинство малых островных развивающихся государств также испытывают серьезные трудности в деле создания надлежащего потенциала, необходимого для выполнения обязательств в рамках Всемирной торговой организации.

69. Стремление интегрироваться в мировую экономику связано с рядом вопросов, вызывающих особую обеспокоенность малых островных развивающихся государств, включая:

- a) процесс присоединения к Всемирной торговой организации;

- b) исключение из списка наименее развитых стран Организации Объединенных Наций и плавный переход к следующему этапу развития;
- c) ограниченные возможности;
- d) согласованная, скоординированная и надежно финансируемая техническая помощь;
- e) структурные проблемы и уязвимость малых островных развивающихся государств;
- f) эрозия системы преференций;
- g) структурная корректировка;
- h) взаимосвязь между торговлей, окружающей средой и развитием;
- i) торговля и продовольственная безопасность;
- j) отсутствие надлежащей представленности в штаб-квартире Всемирной торговой организации в Женеве.

XIV. Устойчивое наращивание потенциала и образование в интересах устойчивого развития

70. Малым островным развивающимся государствам по-прежнему требуется поддержка в решении серьезных проблем, с которыми они сталкиваются в области создания потенциала, необходимого для разработки и осуществления политики и стратегии. Малые островные развивающиеся государства в настоящее время стремятся решать эти проблемы создания потенциала путем применения более комплексного подхода, который предполагает охват гражданского общества и частного сектора, причем следует отметить, что в регионе Карибского сообщества подготовлена хартия об участии всех основных групп.

71. Хотя за прошедшее десятилетие доступ к образованию в малых островных развивающихся государствах значительно расширился, такой доступ по-прежнему является одним из основополагающих аспектов устойчивого развития и создания потенциала с долгосрочной перспективой. Право на образование является также одним из прав человека. С учетом этого в секторе образования необходимо осуществлять такие стратегии и планы действий, которые охватывают самые разнообразные потребности, связанные с расширением доступа к образованию и повышением его качества.

72. При соответствующей поддержке международного сообщества малые островные развивающиеся государства должны предпринять дополнительные усилия в интересах дальнейшего улучшения положения дел в сфере образования в интересах устойчивого развития путем:

- a) оказания поддержки усилиям соответствующих министерств образования;
- b) содействия обеспечению всеобъемлющего всеобщего начального образования и обеспечения гендерного равенства во всех малых островных развивающихся государствах, уделяя особое внимание ликвидации неграмотности;

- с) содействия профессионально-техническому образованию в целях совершенствования профессиональных навыков и умений и развития предпринимательства, что необходимо для устойчивого обеспечения населения средствами к существованию;
- d) укрепления механизмов заочного обучения;
- е) интеграции национальных стратегий и устойчивого развития и экономического просвещения в системы образования, особенно при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и региональных экологических организаций и в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития 2005–2015 годов²²;
- f) оказания помощи в создании основной инфраструктуры, разработки учебных программ, где это необходимо, и профессиональной подготовки учителей, учитывая при этом интеграцию гендерной проблематики;
- g) оказания помощи в дальнейшей разработке программ для людей с особыми потребностями, в частности, для детей и молодежи, особенно программ обучения на региональном уровне;
- h) дальнейшего совершенствования учебных мероприятий и обучения принципам и практическим методам рационального управления на всех уровнях, а также обеспечения защиты прав человека.

XV. Устойчивое производство и потребление

73. С учетом содержащегося в Йоханнесбургском плане выполнения решений призыва к разработке десятилетней рамочной программы в поддержку региональных и национальных инициатив, направленных на ускорение перехода к устойчивым моделям потребления и производства, малые островные развивающиеся государства привержены к:

- a) рассмотрению всех инициатив, связанных с устойчивым потреблением и производством, с учетом экономического, социального и экологического аспектов устойчивого развития;
- b) принятию надлежащих мер, которые будут способствовать согласованному осуществлению десятилетней рамочной программы, связанной с переходом к устойчивым моделям потребления и производства;
- с) оценке потребности в программах обеспечения перехода к устойчивым моделям потребления и производства на основе учета национальных приоритетов и наилучших практических методов деятельности.

XVI. Создание благоприятных условий на национальном уровне

74. При поддержке международного сообщества малым островным развивающимся государствам необходимо предпринять дальнейшие усилия, стремясь:

- a) разработать и начать осуществлять национальные стратегии устойчивого развития к 2005 году, как предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;
- b) включить руководящие принципы устойчивого развития в национальные стратегии сокращения масштабов нищеты и во все секторальные направления политики и стратегии;
- c) разработать надлежащие национальные цели и показатели устойчивого развития, которые можно инкорпорировать в существующие национальные системы сбора данных и представления отчетности, с тем чтобы, в частности, выполнить требования международно согласованных целей в области развития, включая цели, закрепленные в Декларации тысячелетия, а также других соответствующих целей на глобальном и региональном уровнях;
- d) совершенствовать законодательные, административные и институциональные структуры в целях разработки политики, стратегий и планов устойчивого развития и обеспечения учета проблем устойчивого развития при разработке и реализации общей политики в области развития, а также содействовать участию гражданского общества в осуществлении всех инициатив по обеспечению устойчивого развития;
- e) создавать целевые группы по устойчивому развитию или аналогичные им группы, которые будут функционировать в качестве междисциплинарных консультативных органов, включающих представителей общин, и расширять их полномочия;
- f) совершенствовать законодательство, которое влияет на устойчивое развитие на национальном уровне, улучшать координацию между законодательными органами и разрабатывать руководящие принципы для тех, кто должен заниматься реализацией предусмотренных в законодательстве целей;
- g) создавать и внедрять системы и процессы комплексного планирования;
- h) привлекать молодежь к разработке путей обеспечения устойчивого развития островных государств в будущем.

XVII. Здравоохранение

75. Здравоохранение является ключевым решающим элементом устойчивого развития, как это определено во всех международно согласованных целях в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия. Укрепление и дальнейшее развитие сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами и обмен опытом между ними в области здравоохранения между ними имеют важнейшее значение и должны рассматриваться в качестве одной из приоритетных задач. Серьезную обеспокоенность у малых островных развивающихся государств вызывает увеличение в секторе здравоохранения числа проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом, резистентными штаммами малярии, лихорадкой денге, тяжелым острым респираторным синдромом, западнонильским энцефалитом, птичьей лихорадкой и другими новыми и появляющимися болезнями, а также с расстройствами, обу-

словленными некачественным питанием, диабетом и другими незаразными заболеваниями, и их последствиями для устойчивого развития.

76. Малые островные развивающиеся государства также полны решимости, при необходимой поддержке международного сообщества, решать проблему ВИЧ/СПИДа, которая сохраняется во многих странах. Помимо того воздействия, которое ВИЧ/СПИД оказывает на отдельных лиц и семьи, эта проблема имеет особенно опустошительные последствия для малонаселенных стран с немногочисленной квалифицированной рабочей силой; они тяжело сказываются на их экономике, поскольку производительность труда падает, уровни доходов снижаются и происходит размывание социальных связей. Борьба с ВИЧ/СПИДом является как неотложной медицинской проблемой, так и проблемой развития.

77. Инфекционные и неинфекционные заболевания будут серьезно влиять на состояние здоровья членов общин малых островных развивающихся государств и в обозримом будущем. Кроме того, опыт многих регионов свидетельствует о том, что непринятие эффективных мер по борьбе с такими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, окажет серьезное негативное воздействие на процесс устойчивого развития в будущем для всех малых островных развивающихся государств.

78. Малые островные развивающиеся страны должны принять необходимые меры, при соответствующей поддержке международного сообщества, в целях эффективной борьбы с этими заболеваниями путем:

- a) укрепления систем управления сектором здравоохранения и его финансирования в малых островных развивающихся государствах, с тем чтобы эти страны могли остановить эпидемию ВИЧ/СПИДа, уменьшить показатели заболеваемости малярией, лихорадкой денге, неинфекционными и психическими заболеваниями;
- b) оказания технической помощи на двусторонней основе или через многосторонние учреждения сотрудничества в целях обеспечения оперативного доступа к средствам Глобального фонда борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, который является одним из главных инструментов борьбы с этими инфекционными заболеваниями, оказывая таким образом поддержку устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;
- c) расширения доступа населения к высоко эффективным фармацевтическим препаратам, отпускаемым по доступным ценам;
- d) активного осуществления политики и эффективных программ профилактики в секторе государственного здравоохранения в таких областях, как иммунизация, репродуктивное здоровье, психическое здоровье и медицинское просвещение;
- e) разработки и реализации эффективных инициатив в области медицинского надзора на национальном и региональном уровнях;
- f) содействия оперативному обмену информацией о возможных вспышках заболеваний на национальном и международном уровнях;
- g) обеспечения готовности стран и региональных организаций к принятию оперативных и эффективных мер реагирования на вспышки заболеваний

(вызываемых естественными причинами или преднамеренно), для чего необходимо разрабатывать планы ответных мер и регулярной их отработки, укреплять потенциал быстрого реагирования и выявлять источники ресурсов, к которым можно быстро получить доступ;

h) подготовки и применения современного, гибкого национального законодательства о государственной системе здравоохранения;

i) содействия производству традиционных лекарственных средств, включая лекарственные растения;

j) осуществления целевых программ в области санитарии окружающей среды, позволяющих предотвращать заболевания среди жителей малых островных развивающихся государств, например программ утилизации отходов, контроля за загрязнением воздуха и улучшения качества воды;

k) совершенствования сбора данных о демографических и эпидемиологических тенденциях.

XVIII. Управление знаниями и информация для принятия решений

79. Малые островные развивающиеся государства признают, что быстрое развитие новых информационно-коммуникационных технологий открывает новые возможности в плане решения обусловленных изолированностью и удаленностью проблем этих стран и обеспечения их более устойчивого развития. Эти новые возможности открываются в таких областях, как электронная торговля, совершенствование систем раннего предупреждения, телемедицина и дистанционное обучение.

80. Малым островным развивающимся государствам, при соответствующей поддержке международного сообщества, необходимо принять дальнейшие меры в целях:

a) выявления и устранения недочетов в системах данных и группирования информации в рамках экономической, социальной, экологической и культурной категорий;

b) создания баз данных, показателей уязвимости, географических информационных систем и других информационных систем;

c) создания национальных и региональных центров информации и баз данных, которые занимались бы, в частности, сбором данных, контролем качества и использованием метаданных, анализом данных, обеспечением доступности данных и информации и их обменом;

d) расширения инициативы «Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке», с тем чтобы в ее рамках можно было решать проблемы малых островных развивающихся государств;

e) решения проблем, связанных с кибер-безопасностью, в малых островных развивающихся государствах;

f) создания базы данных об использовании земельных ресурсов, среди прочего, путем подготовки специалистов в области географических информа-

ционных систем и дистанционного зондирования, а также обеспечения к ним доступа;

g) укрепления и разработки, где это необходимо, соответствующих программ научных исследований и подготовки аспирантов в региональных учебных заведениях третьего уровня в малых островных развивающихся государствах.

81. Следует рассмотреть вопрос о создании целевой группы по выработке показателя устойчивости при поддержке международного сообщества. Этой работе в значительной степени содействовало бы проведение мероприятий, о которых говорилось выше.

XIX. Культура

82. Малые островные развивающиеся государства осознают значимость культурной самобытности народов и ее важное значение в деле продвижения вперед процесса устойчивого развития, и они также осознают необходимость развития связанных с культурой секторов и разработки соответствующих инициатив, что таит в себе значительный потенциал с точки зрения экономического развития на национальном и региональном уровнях. Связанные с культурой отрасли и инициативы рассматриваются как та область, в которой малые островные развивающиеся государства имеют сравнительные преимущества; они открывают возможности для диверсификации экономики малых островных развивающихся государств и повышения степени устойчивости их развития в период, когда они адаптируются к изменениям в мировой экономике. Малые островные развивающиеся государства, при соответствующей поддержке международного сообщества, полны решимости:

a) разрабатывать и осуществлять национальные стратегии и законодательные нормы, связанные с развитием культуры, в целях поддержки процесса развития предприятий и инициатив в области культуры, связанных с музыкой, живописью, литературой, кулинарией, модой, проведением фестивалей, театральным искусством и кино, спортом и туризмом;

b) разработать меры, направленные на защиту их природного, материального и нематериального культурного наследия, и увеличить объем ресурсов на цели развития и укрепления национальных и региональных инициатив в области культуры;

c) укрепить институциональный потенциал, необходимый для проведения рекламных-пропагандистских мероприятий и сбыта продукции сектора культуры, а также для защиты прав интеллектуальной собственности;

d) привлечь венчурный капитал и обеспечить доступ к кредитам малым и средним предприятиям и инициативам в области культуры, в том числе путем создания в регионах малых островных развивающихся государств фондов поддержки культуры.

XX. Осуществление

83. Малые островные развивающиеся государства и международное сообщество признают, что дальнейшее осуществление Барбадосской программы действий (БПД), Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также достижение международно согласованных целей в области развития, в частности целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, носит взаимоусиливающий характер. Это потребует принятия более конкретных и активных усилий как со стороны самих малых островных развивающихся государств, так и со стороны остальных членов международного сообщества, опирающихся на признание того, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие и что роль национальной политики и стратегии в области развития невозможно переоценить, в полной мере принимая во внимание принципы Рио, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, как это установлено в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. — исключено Соединенными Штатами²³.

84. Для адекватного решения самых неотложных проблем, касающихся устойчивого развития, малые островные развивающиеся государства при необходимой поддержке со стороны международного сообщества, в том числе путем содействия и улучшения их доступа к имеющимся ресурсам и, когда это необходимо, путем выделения целевых финансовых средств, должны принять меры в следующих ключевых областях:

а) **адаптация к изменению климата и повышению уровня моря:** в качестве неотъемлемого компонента их национальных стратегий в области устойчивого развития принимать меры для разработки и осуществления, когда это необходимо, национальных стратегий адаптации и оказания содействия региональному и межрегиональному сотрудничеству, в том числе в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²⁴, а также, в частности, при поддержке Фонда наименее развитых стран и Специального фонда для борьбы с изменением климата, когда это необходимо;

б) **энергетика:** принимать меры в целях борьбы с уязвимостью малых островных развивающихся государств в плане обеспечения себя энергоресурсами следует расширить их доступ к энергоэффективным технологиям, возобновляемым источникам энергии и передовым экологически чистым энерготехнологиям, которые доступны для малых островных развивающихся государств и легко могут быть приспособлены к их особым условиям;

в) **права интеллектуальной собственности и развитие:** принимать меры для обеспечения охраны интеллектуальной собственности малых островных развивающихся государств, включая традиционные знания и фольклор, и признание их важности;

г) **биологическое разнообразие:** принимать меры для создания репрезентативных систем наземных и морских заповедников, ускорения процесса разработки содержащейся в Конвенции о биологическом разнообразии программы работы по островному биоразнообразию и содействия доступу к генетическим ресурсам и справедливое и равноправное участие в доходах, получаемых в результате их использования;

е) **культура и развитие:** принимать меры для содействия развитию в малых островных развивающихся государствах объектов культуры, в том числе в рамках культурных обменов между малыми островными развивающимися государствами и другими странами;

ф) **стихийные бедствия и экологические катастрофы:** принимать меры для установления партнерских отношений в целях осуществления схем распределения рисков, снижения страховых взносов, расширения охвата страхованием и благодаря этому увеличения финансовых ресурсов для восстановления и ликвидации последствий стихийных бедствий и для создания и повышения эффективности систем раннего предупреждения и другие меры по смягчению последствий и реагированию;

г) **морские ресурсы:** принимать меры для оказания поддержки национальным и региональным усилиям малых островных развивающихся государств по устойчивому управлению их морскими ресурсами путем надлежащей оценки рыбных запасов, управления ими, контроля и наблюдения за ними, включая соответствующие принудительные меры по сведению к минимуму незаконного, нерегулируемого и незарегистрированного рыболовства, чрезмерного использования рыбных запасов, картографирования исключительных экономических зон, а также совершенствования и усиления существующих региональных механизмов, там, где это необходимо;

h) **сельское хозяйство и развитие сельских районов:** принимать меры для оказания содействия повышению конкурентоспособности сельскохозяйственного сектора на основе долгосрочного развития эффективных сельскохозяйственных систем, диверсификации и приносящих доходы видов деятельности; а также обеспечение продовольственной безопасности, в частности путем проведения научных исследований и разработок;

і) **ВИЧ/СПИД:** принимать меры в целях срочной активизации деятельности на всех уровнях по предотвращению случаев заболевания ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией и другими инфекционными и неинфекционными заболеваниями и борьбе с ними, а также смягчение последствий этих заболеваний;

ј) **транспорт и безопасность:** принимать меры в целях оказания содействия в получении доступа к соответствующим технологиям и усиление технической и иной помощи малым островным развивающимся государствам с целью дальнейшего развития их транспортной инфраструктуры и управления ею с учетом международных требований, в частности в области безопасности, а также сведения к минимуму пагубных последствий для окружающей среды;

к) **устойчивое производство и потребление:** принимать меры в целях развития соответствующих механизмов для решения проблем, связанных с разработкой и осуществлением малыми островными развивающимися государствами стратегий устойчивого производства и потребления на национальном и региональном уровнях;

l) **информационные и коммуникационные технологии (ИКТ):** принимать меры в целях активизации развития ИКТ, включая подсоединение и доступ к недорогому оборудованию и программному обеспечению.

85. Для оказания помощи малым островным развивающимся государствам в этом направлении потребуется:

- a) значительно увеличить поток финансовых и других соответствующих ресурсов как государственных, так и частных и повысить эффективность их использования;
- b) улучшить связанные с торговлей возможности;
- c) обеспечить доступ к экологически чистым технологиям и их передаче на льготной, преференциальной, взаимосогласованной основе;
- d) осуществлять деятельность в области образования и повышения осведомленности населения;
- e) предпринимать усилия по созданию потенциала и предоставлять информацию для процесса принятия решений и создания научного потенциала;
- f) разработать ориентированные на интересы стран и осуществляемые самими странами национальные стратегии, направленные на обеспечение устойчивого развития, включая сокращение масштабов нищеты и наращивание потенциала по восстановлению жизнедеятельности.

86. Малые островные развивающиеся государства подтверждают свою приверженность достижению целей в области устойчивого развития и решения приоритетных задач, зафиксированных в Барбадосской программе действий, путем, среди прочего, более эффективного использования имеющихся ресурсов и укрепления своих национальных стратегий и механизмов в области устойчивого развития. Успех реализации нынешней Стратегии на национальном уровне будет зависеть от развития действенного человеческого, организационного и технического потенциала, эффективного осуществления контроля и координации, в том числе через посредство поддержки региональных организаций малых островных развивающихся государств. На глобальном уровне существенно важно, чтобы мировое сообщество выступило в поддержку этих целей и оказало содействие в осуществлении мер по их достижению, прежде всего через предоставление финансовой и технической поддержки.

A. Доступ к финансовым ресурсам и их предоставление

87. Международное сообщество подтверждает свое обязательство в отношении оказания поддержки устойчивому развитию малых островных развивающихся государств путем предоставления им финансовых ресурсов, включая, в частности, обеспечение доступа к имеющимся средствам и финансовым механизмам, таким, как соответствующие оперативные программы Глобального экологического фонда, и подчеркивает важность участия сообщества доноров, включая международные финансовые учреждения и региональные банки развития.

88. Выполнение этого обязательства влечет за собой принятие более согласованного, скоординированного и совместного подхода к устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, в частности, посредством:

- a) усиления ориентированной на учет национальных потребностей координации деятельности доноров в поддержку малых островных развивающихся

щихся государств как региональных групп или же в рамках национального консультативного процесса с использованием, где это необходимо, уже существующих структур;

b) оказания активной поддержки региональному и внутрирегиональному сотрудничеству между малыми островными развивающимися государствами, например, в том, что касается Консорциума университетов малых островных развивающихся государств, Инициативы по освоению водных ресурсов в странах Карибского бассейна — Тихого океана и Межрегиональной инициативы в области управления ресурсами Мирового океана;

c) широкого партнерства, обеспечивающего вовлеченность и участие всех соответствующих заинтересованных сторон, включая частный сектор;

d) соответствующего укрепления потенциала в области прямых иностранных инвестиций и поощрения увеличения потоков таких инвестиций в малые островные развивающиеся государства;

e) обращения к развитым странам, которые еще не сделали этого, с настоятельной просьбой предпринять конкретные усилия для выполнения целевого задания, заключающегося в выделении 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития, и обращения к развивающимся странам, включая малые островные развивающиеся государства, с призывом развивать имеющийся прогресс путем эффективного использования официальной помощи в целях развития для достижения целей и целевых показателей развития;

f) целенаправленного и скоординированного предоставления этой помощи, в частности, посредством согласования донорских процедур, исключения каких-либо условий оказания помощи, усиления возможностей по ее использованию и путем принятия других мер, имеющих особое значение для оказания официальной помощи в целях развития таким странам с ограниченными возможностями, как малые островные развивающиеся государства;

g) обращения к Глобальному экологическому фонду с настоятельной просьбой согласно решениям соответствующих органов упростить и усовершенствовать доступ к оказываемой им поддержке и повысить ее эффективность и действенность, включая процедуры предоставления средств, и процедуры его учреждений-исполнителей. Международному сообществу следует облегчить доступ малых островных развивающихся государств к Глобальному экологическому фонду.

В. Наука и развитие и передача технологии

89. Доступ к соответствующим технологиям по-прежнему имеет ключевое значение для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Малым островным развивающимся государствам и соответствующим региональным и международным партнерам по развитию следует действовать совместно, с тем чтобы:

a) уделять основное внимание распространению и использованию технологии, способствующей повышению степени гибкости в решении проблем,

связанных с усиливающейся уязвимостью (экономической, экологической, социальной) малых островных развивающихся государств;

b) способствовать обеспечению доступа к лицензиям на технологические системы при должном соблюдении прав владельцев лицензий, в том числе для регулирования отходов в качестве ресурсов, повышения энергоэффективности, развития возобновляемых источников энергии по линии таких механизмов, как региональные банки развития;

c) распространять информацию о способствующих повышению гибкости технологиях, которые используются в малых островных развивающихся государствах, и об оказании им технической помощи;

d) оказывать малым островным развивающимся государствам помощь в выборе ими основных технологий путем предоставления им информации о предыдущем опыте использования таких технологий в малых островных развивающихся государствах, совместно с сетью малых островных развивающихся государств, как механизмом распространения информации, и с вспомогательными учреждениями в малых островных развивающихся государствах;

e) оказывать малым островным развивающимся государствам техническую помощь в разработке организационных процедур регистрации патентов на интеллектуальную собственность и определить возможных партнеров по их полномасштабной коммерциализации;

f) оказывать содействие межсекторальному взаимодействию;

g) продолжать укреплять научно-техническое сотрудничество Север-Юг и Юг-Юг;

h) оказывать содействие проведению исследований по новым видам товаров, в максимальной степени используя имеющиеся у малых островных развивающихся государств ресурсы;

i) оказывать содействие разработке соответствующих программ поддержки национальных и региональных усилий по наращиванию научно-технического потенциала малых островных развивающихся государств;

j) рассмотреть вопрос о создании специально предназначенного для малых островных развивающихся государств механизма развития и передачи технологии.

C. Развитие потенциала

90. Международное сообщество обязуется продолжать поддерживать усилия малых островных развивающихся государств по наращиванию человеческого и институционального потенциала посредством:

a) сотрудничества с другими инициативами по развитию потенциала и имеющимся программами, такими, как программа Программы развития Организации Объединенных Наций «Потенциал 2015», с целью выделения средств на реформу системы образования, с тем чтобы она отвечала потребностям малых островных развивающихся государств, в том числе посредством включения национальных стратегий устойчивого развития в учебные планы;

b) вложения инвестиций в соответствующую подготовку специалистов в области рационального водопользования и удаления отходов, энергии, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, прав интеллектуальной собственности, развития культуры, туризма, борьбы с бедствиями, здравоохранения, оказания содействия развитию торговли, сегментации рынка для маркетинга продукции, страхования, инвестиций, сельского хозяйства, горнодобывающей промышленности, лесного хозяйства и рыболовства и производства товаров из натурального сырья, при участии правительственных организаций и общинных групп малых островных развивающихся государств;

c) оказания поддержки Консорциуму университетов малых островных развивающихся государств, их региональным организациям и сетям неправительственных организаций с целью улучшения использования интеллектуальных ресурсов малых островных развивающихся государств и оказания им на национальном и региональном уровнях необходимой экспертной поддержки, в частности в таких областях, как изменение климата, энергия, комплексное управление островами, торговля и устойчивое развитие, устойчивое развитие туризма, международное право, права интеллектуальной собственности и умение вести переговоры;

d) наращивания потенциала в области мониторинга состояния их окружающей среды, экономики и социальных и культурных учреждений малых островных развивающихся государств в целях определения и дальнейшей конкретизации их национальных приоритетов и выполнения международных обязательств;

e) привлечения молодежи к участию в разработке видения перспективы дальнейшего устойчивого существования островов и укрепления потенциала гражданского общества, с тем чтобы они могли в полной мере способствовать достижению устойчивого развития;

f) создания и укрепления образцовых центров профессиональной подготовки и прикладных исследований в структурах существующих национальных и региональных учреждений;

g) активизации осуществления скоординированных, эффективных, целевых и связанных с торговлей программ технической помощи и наращивания потенциала для малых островных развивающихся государств, в том числе с учетом преимуществ существующих и будущих возможностей в области обеспечения доступа к рынкам и изучение взаимосвязи между торговлей, окружающей средой и развитием;

h) содействия развитию людских ресурсов и наращиванию институционального потенциала малых островных развивающихся государств в целях выполнения обязательств по многосторонним соглашениям в области охраны окружающей среды.

D. Управление на национальном и международном уровнях

1. Создание благоприятной национальной среды

91. Рациональное управление имеет важнейшее значение для устойчивого развития. В основе устойчивого экономического роста, борьбы с бедностью и

создания рабочих мест лежат рациональная экономическая политика, надежные экономические институты и учитывающая потребности населения улучшенная инфраструктура. Существенно важными и взаимно усиливающими требованиями для обеспечения устойчивого развития являются также: свобода, мир и безопасность, внутренняя стабильность, соблюдение прав человека, включая право на развитие и верховенство права, равенство полов, ориентированная на рынок политика и общая приверженность справедливому и демократическому обществу.

92. Сами малые островные развивающиеся государства, при необходимой поддержке международного сообщества, должны продолжать добиваться реализации следующих задач:

a) мобилизация ресурсов на национальном уровне для достижения целей устойчивого развития и выполнения первоочередных задач, сформулированных в Программе действий;

b) разработка национальных стратегий устойчивого развития, в том числе национальных стратегий сокращения масштабов нищеты, ответственность за осуществление которых несут сами страны, а также секторальных программ и стратегий;

c) создание и укрепление своих законодательных, административных и организационных структур;

d) повышение информированности и активизация участия соответствующих заинтересованных сторон в осуществлении программ устойчивого развития;

e) поощрение создания благоприятных условий для привлечения инвестиций и технологий и развития предпринимательства, включая создание малых и средних предприятий, в интересах устойчивого развития на основе разработки надлежащей политики и нормативно-правовой базы в соответствии с национальными законами и с учетом местной специфики для содействия формированию динамичного и хорошо отлаженного предпринимательского сектора, признавая при этом, что соответствующая роль правительства в рыночной экономике будет меняться в зависимости от конкретной страны;

f) вовлечение корпоративных и других структур частного сектора в деятельности по содействию устойчивому развитию;

g) содействие созданию механизмов партнерства между государственным и частным секторами.

2. Создание благоприятной международной среды

93. Рациональное регулирование на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения устойчивого развития. В целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое регулирование посредством корректировки моделей в области международных финансов, торговли, технологии и инвестиций, которые влияют на перспективы развития развивающихся стран. В этих целях международному сообществу следует принимать все необходимые и уместные меры, включая обеспечение поддержки структурным и макроэкономическим реформам, нахождение всеобъемлющего решения про-

блемы внешней задолженности и расширение доступа развивающихся стран к рынкам. Усилия по реформированию международной финансовой системы необходимо продолжать при обеспечении большей транспарентности и действенного участия развивающихся стран в процессах принятия решений. Универсальная, основанная на установленных правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоду странам на всех стадиях развития.

94. Международным учреждениям, включая финансовые учреждения, следует обращать надлежащее внимание на потребности и приоритеты малых островных развивающихся государств. В этом отношении международное сообщество признает разнообразие обстоятельств, существующих в развивающихся странах, и необходимость избегать применения какого-либо единого подхода. Международные организации должны строить свою работу на основе перекрестного подхода, с тем чтобы как можно более оптимально использовать имеющиеся в различных секторах ресурсы.

95. Международное сообщество признает, что все усилия, предпринимаемые для осуществления настоящей стратегии, не должны сопровождаться принятием мер, затрудняющих устойчивое развитие, и идти вразрез с нормами международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций.

3. Торговля и финансы

96. Особое внимание следует уделить конкретным потребностям в областях торговли и развития и проблемам малых островных развивающихся государств, с тем чтобы обеспечить возможность их полной интеграции в многостороннюю систему торговли в соответствии с разработанной в Дохе программой работы с малыми государствами.

97. Для решения проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, приоритетное внимание следует уделять следующим моментам:

а) удвоению усилий, направленных на успешное завершение начатых в Дохе переговоров ВТО на основе сбалансированного общего результата, соответствующего духу разработанной в Дохе программы работы, при выполнении обязательств, взятых министрами в Дохе;

б) облегчению присоединения малых островных развивающихся государств, при необходимости, посредством предоставления расширенной технической помощи;

в) признанию важного значения долгосрочных преференций и необходимости принятия мер по решению проблемы эрозии преференций;

г) использованию надлежащих перспективных механизмов для оказания малым островным развивающимся государствам содействия в принятии мер адаптации в условиях либерализации торговли в постдохинский период и своевременному задействованию механизма торговой интеграции малых островных развивающихся государств, которые являются членами МВФ, для решения проблем, связанных с отрицательным платежным балансом, вызванным либерализацией многосторонней торговли;

е) учету особых обстоятельств каждого малого островного развивающегося государства при оценке перспективы достижения приемлемого уровня долгосрочной задолженности;

ф) осуществлению программ по оказанию содействия в переводе средств из-за рубежа, поощрению иностранных инвестиций и поддержке развития малых островных развивающихся государств;

г) наращиванию кадрового и организационного потенциала для решения связанных с торговлей вопросов, представляющих интерес для малых островных развивающихся государств, а также анализу и разработке надлежащей политики и развитию и выделению ресурсов на цели финансирования соответствующей инфраструктуры, необходимой для решения вопросов, связанных с санитарными и фитосанитарными мероприятиями и техническими барьерами на пути торговли;

h) дальнейшей поддержке международным сообществом глобального целевого фонда для осуществления принятой в Дохе повестки дня в области развития, который предоставляет развивающимся странам-членам ценную помощь, особенно тем странам, которые не имеют представительства в штаб-квартире Всемирной торговой организации в Женеве, что позволяет им более активно участвовать в раунде переговоров в Дохе и деятельности Всемирной торговой организации в целом;

i) поддержке региональных представительств при Всемирной торговой организации в целях обеспечения более эффективного участия и создания переговорного потенциала малых островных развивающихся государств в рамках Всемирной торговой организации;

j) принятию мер к обеспечению того, чтобы в рамках программы работы Всемирной торговой организации по малым государствам должное внимание уделялось малым островным развивающимся государствам, в которых имеются серьезные структурные недостатки для интеграции в мировую экономику, в контексте принятой в Дохе программы работы.

98. Кроме того, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается рассмотреть возможность усиления, по мере необходимости, программ работы соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, по особым проблемам малых островных развивающихся государств с целью вынесения конкретных рекомендаций для оказания малым островным развивающимся государствам помощи в получении доступа к более широким экономическим возможностям и преимуществам глобальной экономики и их использовании. Всемирной торговой организации и другим соответствующим международным организациям предлагается использовать механизм комплексных рамок оказания наименее развитым странам связанной с торговлей технической помощи в целях координации программ помощи, включая наращивание потенциала в интересах более эффективного участия в проведении торговых переговоров, и задействовать национальные стратегии сокращения масштабов нищеты для учета вопросов торговли в планах развития малых островных развивающихся государств.

Е. Контроль и оценка

99. Международное сообщество признает важное значение регулярного проведения контроля и оценки хода осуществления настоящей стратегии, в том числе в общих рамках организации комплексного и скоординированного процесса принятия последующих мер по итогам встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций.

Ф. Роль Организации Объединенных Наций в дальнейшей деятельности по осуществлению Барбадосской программы действий

100. Комиссия социального развития по-прежнему будет являться основным межправительственным органом, ответственным за выполнение взятых в отношении малых островных развивающихся государств обязательств и принятие последующих мер. Другие соответствующие органы, программы и организации системы Организации Объединенных Наций также будут продолжать играть важную роль в их соответствующей сфере знаний и в рамках их мандатов. Все органы и программы системы Организации Объединенных Наций должны координировать и рационализировать свою работу по осуществлению нынешней стратегии. В этой связи Комиссия включит эти вопросы в свою программу работы в соответствии с ее решением, принятым на одиннадцатой сессии.

101. Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается в полной мере мобилизовать и координировать усилия учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, в том числе на уровне региональных комиссий, в рамках их соответствующих мандатов и продолжать уделять пристальное внимание проблемам малых островных развивающихся государств в целях скоординированного осуществления задач Программы действий на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях. Генеральному секретарю предлагается включить в его доклад о ходе осуществления Барбадосской программы действий, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии, информацию о прогрессе в этом направлении.

102. Генеральному секретарю также предлагается обеспечить, чтобы Департамент по экономическим и социальным вопросам, через свое подразделение по малым островным развивающимся государствам, продолжал предоставлять существенную поддержку и консультативные услуги малым островным развивающимся государствам в деле дальнейшего осуществления Программы действий и Йоханнесбургского плана выполнения решений и чтобы Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в Секретариате Организации Объединенных Наций продолжала осуществлять мобилизацию международной поддержки и средств в целях дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий в соответствии с ее мандатом.

103. Международное сообщество признает, что малые островные развивающиеся государства должны обладать гибкостью — благодаря упрощенным процедурам — для того, чтобы они могли совместно представлять доклады в

отношении выполнения Барбадосской программы действий и международно согласованных целей развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия, и сочетать такие доклады с другими международными требованиями в области отчетности.

Г. Роль региональных учреждений малых островных развивающихся государств в области контроля и осуществления

104. Региональные учреждения малых островных развивающихся государств должны играть ключевую роль в ведении контроля за осуществлением настоящей Стратегии.

Примечания

¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 94.I.18), глава I, резолюция 1, приложение 2.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁶ E/CN.17/2004/8.

⁷ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

⁸ A/CONF.172/9, резолюция 1, приложение I.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

¹⁰ *International Legal Materials*, vol. 26, No. 6 (November 1987), p. 1550.

¹¹ *Official Records of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea*, vol. XVII (United Nations publication, Sales No. E.84.V.3), document A/CONF.62/122.

¹² См. *International Fisheries Instruments* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

¹³ *Ibid.*, sect. I; см. также A/CONF.164/37.

¹⁴ *Ibid.*

¹⁵ См. United Nations Environment Programme, *Convention on Biological Diversity* (Environmental Law and Institution Programme Activity Center), June 1992.

¹⁶ См. UNEP/CBD/COP/7/21.

¹⁷ См. E/CN.17/2002/PC.2/15.